

**Paulus
Leben & Werk**

**Vorlesung in Nürnberg
im Sommersemester 2012**

von Peter Pilhofer

Vorwort zur 3. Auflage

Nach einer längeren Pause biete ich diese verbesserte und erweiterte Fassung meiner Paulusvorlesung erneut an der ehemaligen Erziehungswissenschaftlichen Fakultät der Universität Erlangen-Nürnberg in Nürnberg an. Nach meinen Anläufen im Wintersemester 2003/2004 und im Wintersemester 2005/2006 jeweils in Nürnberg (sowie nur unwesentlich korrigiert im Sommersemester 2006 in Erlangen) ist dies nun die 3. Auflage dieser Vorlesung.

Anlässlich der zweiten Auflage in Nürnberg im Winter 2005/2006 bin ich dazu übergegangen, diese Vorlesung auch im Netz zu dokumentieren. Man findet diese Fassung (in der korrigierten Form aus dem Sommer 2006) auch heute noch unter

<http://www.neutestamentliches-repetitorium.de/inhalt/paulus/Paulus.html>

vor und kann sie also immer noch nachlesen. Die HörerInnen der laufenden Vorlesung im Sommer 2012 bitte ich jedoch, ausschließlich die neue Fassung, die ich in diesem Semester Zug um Zug ins Netz zu stellen gedenke, zu verwenden. Da diese in Teilen beträchtlich erweitert ist, kann man sie nicht zugleich mit der alten Fassung verwenden.

Wer mag, kann sich die pdf-Dateien herunterladen und auch ausgedruckt zur Vorlesung mitbringen. Die Titelei jedoch empfehle ich, erst am Schluß des Semesters auszudrucken, da sie von Woche zu Woche wächst, was die automatisch erstellten Teile »Inhaltsverzeichnis« und »Abbildungsverzeichnis« angeht und daher erst am Schluß vollständig im Netz stehen kann.

Münster i.W., 4. März 2012

Peter Pilhofer

Vorwort zur 2. Auflage

Dies ist die überarbeitete, d.h. durchweg korrigierte und in Teilen erweiterte und ergänzte, zweite Auflage meiner Paulus-Vorlesung, die ich zum ersten Mal an der Erziehungswissenschaftlichen Fakultät der Universität Erlangen-Nürnberg im Wintersemester 2003/2004 gehalten habe.

Vor zwei Jahren habe ich zu jeder Sitzung die jeweiligen Blätter mitgebracht, was ziemlich aufwendig, kostspielig und insgesamt sehr mühsam war. Daher habe ich mich entschlossen, in diesem Semester anders zu verfahren und nicht Kopien anzufertigen, sondern die PDF-Dateien gleich ins Netz zu stellen. Sie finden sie unter der Adresse

www.neutestamentliches-repetitorium.de

beginnend mit »Titelei«, dann »Kapitel I«, »Kapitel II« usw. Wenn Sie wollen, können Sie sich jeweils zur bevorstehenden Sitzung die nötigen Seiten ausdrucken und in die Vorlesung mitbringen. Ich empfehle Ihnen, aus der PDF-Datei »Titelei« das Inhaltsverzeichnis erst am Schluß des Semesters zu drucken, da sich die Seitenzahlen bis dahin noch verschieben werden.

Die Vorlesung bemüht sich, gerade HörerInnen bzw. LeserInnen ohne Griechischkenntnisse an Paulus heranzuführen. Im Haupttext begegnen griechische Begriffe daher nur ganz selten (und wenn einmal doch, stets mit zusätzlicher Umschrift); lediglich in den Anmerkungen werden griechische Texte zitiert, um denjenigen, die des Griechischen mächtig sind, die nötigen Belegstellen zu liefern. Ich habe mich bemüht, beiden Gruppen einigermaßen gerecht zu werden.

Das Literaturverzeichnis auf S. IX–X hat einführenden Charakter.¹ Insbesondere unter der Rubrik *Paulusbücher* konnte natürlich nur eine kleine Auswahl geboten werden. Ich habe mich auf diejenigen Titel beschränkt, die ich für grundlegend und/oder für LeserInnen ohne Grie-

¹ Wer mehr Literatur braucht, kann sie unter der oben angegebenen Adresse im Netz zu den einzelnen Briefen des Paulus aufgeführt finden.

chischkenntnisse leicht rezipierbar halte. Daß dabei das eine oder andere neuere Buch fehlt, wird Kennern der Materie nicht verborgen bleiben . . .

Der zweite Teil des Literaturverzeichnisses mit der Überschrift *Spezialliteratur* nennt vor allem Titel, die für den Gang der Vorlesung über weitere Strecken von Bedeutung sind. Es kommt mir darauf an, Ihnen nicht nur die Theologie des Paulus darzustellen – das tut auch Paulus selbst nicht –, sondern Sie in sein Leben als Missionar und Theologe einzuführen. Die Theologie des Paulus ist aufs engste mit der jeweiligen Situation verquickt. Sie erwächst aus der Situation, in die hinein die Briefe des Paulus wirken wollen. Daher ist diese Vorlesung historisch, nicht systematisch angelegt. Schritt für Schritt folgen wir dem Weg des Paulus von Tarsos nach Damaskos, von Damaskos nach Antiochien, von Antiochien nach Galatien und Makedonien, von Makedonien nach Achaia und in die Asia, und schließlich über Jerusalem nach Rom. Die theologischen Perspektiven ergeben sich so Schritt für Schritt, von Brief zu Brief.

Daher war es mir ein Anliegen, Ihnen vor allem auch die konkreten Gemeinden des Paulus so plastisch wie möglich vor Augen zu stellen. Dies ist ein Spezifikum dieser Paulus-Vorlesung, daß wir uns eingehender mit den einzelnen Städten des Paulus und ihren Menschen befassen. Dabei versuche ich, Ihnen die Mentalität dieser Menschen, ihre weltanschaulichen und religiösen Vorstellungen so anschaulich wie möglich zu schildern – sie sind schließlich der Hintergrund, auf dem wir die einzelnen Briefe des Paulus lesen und verstehen müssen.

Leukas, 18. September 2005

Peter Pilhofer

Nachtrag im Sommersemester 2006

Auf vielfachen Wunsch biete ich meine Paulus-Vorlesung nun auch in Erlangen an. Sie ist überarbeitet und korrigiert und in Teilen ergänzt. Im wesentlichen entspricht sie jedoch der Vorlesung, die ich zuletzt in Nürnberg gehalten habe.

Bräuningshof, 20. April 2006

Peter Pilhofer

Inhaltsverzeichnis

Vorwort zur 3. Auflage	III
Vorwort zur 2. Auflage	V
Nachtrag im Sommersemester 2006	VI
Abbildungsverzeichnis	XI
Literaturverzeichnis	XV
1. Paulusbücher	XV
2. Spezialliteratur	XV
Kapitel I: Paulus aus Tarsos – ein römischer Bürger?	I
1. Tarsos in Kilikien als Heimat des Paulus	2
Exkurs: Die Städte des Paulus: 1. Tarsos	5
2. Das römische Bürgerrecht	II
Kapitel II: Die Frühzeit des Paulus	21
1. Griechisch als Muttersprache	21
2. Der Beruf	24
3. Das Judentum des Paulus nach seinem Selbstzeugnis	29
4. Das Judentum des Paulus nach der lukanischen Darstellung	33
Kapitel III: Der Christenverfolger	35
1. Eine Verfolgung in Jerusalem?	35
2. Damaskus als Schauplatz der paulinischen Aktivitäten	37
Exkurs: Die Städte des Paulus: 2. Damaskus	40
3. Die Gründe für die Verfolgung	44
Kapitel IV: Die Berufung	49
1. Die drei Erzählungen in der Apostelgeschichte	50

2. Die Berufung nach dem paulinischen Selbstzeugnis . . .	59
Kapitel V: In Antiochien – die erste Missionsreise	67
1. Von Damaskus nach Antiochien	67
Exkurs: Die Städte des Paulus: 3. Antiochien am Orontes	70
2. Antiochenische Theologie	73
3. Die erste Missionsreise	76
Exkurs: Die Städte des Paulus: 4. Das pisidische Antiochien	78
4. Der Galaterbrief	83
Kapitel VI: Mission in Griechenland	91
1. Die Gründe für den Aufbruch	91
a) Das sogenannte Apostelkonzil	91
b) Der antiochenische Zwischenfall	99
2. Die gezielte Nichtmissionsreise	101
3. Philippi	106
a) Die Gründung der Gemeinde	106
Exkurs: Die Städte des Paulus: 5. Philippi	110
b) Der Philipperbrief	114
4. Thessaloniki	119
a) Die Gründung der Gemeinde	119
b) Der I. Thessalonicherbrief	121
5. Korinth	127
a) Der Weg nach Korinth	127
b) Die Gründung der Gemeinde von Korinth	130
c) Der Statthalter Gallio und die paulinische Chronologie	131
Exkurs: Die Städte des Paulus: 6. Korinth	134
d) Die korinthische Korrespondenz	141
α) Die Vorgeschichte	141
β) Der I. Korintherbrief	142
γ) Der weitere Verlauf der Ereignisse	143
δ) Der 2. Korintherbrief	144
Kapitel VII: Paulus in Ephesos	147

1. Der Übergang von Korinth nach Ephesos	148
2. Die Ereignisse in Ephesos nach Apg 19	150
Exkurs: Die Städte des Paulus: 7. Ephesos	154
3. Gefangenschaft in Ephesos – die Deissmannsche These .	159
4. Der Philemonbrief	163
5. Ephesinische Theologie	167
Kapitel VIII: Die Kollekte für Jerusalem	177
1. Die Nachrichten aus dem 1. Korintherbrief	179
2. Der Fortgang des Projekts: 2Kor 8 & 2Kor 9	183
Kapitel IX: Der Römerbrief – ein Testament?	189
1. Die Wirkung des Römerbriefs durch die Jahrhunderte .	189
2. Der Aufbau des Römerbriefs	198
3. Die Pläne des Paulus	202
4. Der Zweck des Römerbriefs	205
5. Der Römerbrief als »Testament«	211
Kapitel X: Der Prozeß	213
1. Die Reise nach Jerusalem	213
2. Die Ereignisse in Jerusalem	217
3. Der »Prozeß« in Caesarea	222
4. Nach der Appellation in Caesarea	233
Kapitel XI: Das Ende des Paulus	235
1. Von Caesarea nach Rom	235
2. Der Aufenthalt in Rom	241
3. Der Tod des Paulus	242

Abbildungsverzeichnis

- 1 Kilikien und die angrenzenden Gebiete: *Nicholas G.L. Hammond: Atlas of the Greek and Roman World in Antiquity*, Park Ridge, New Jersey 1981, Karte 27: The Eastern Provinces, Scale 1 : 5,000,000, by *R.P. Harper*. Hinweis: Die wiedergegebene Abbildung bietet nur einen Ausschnitt aus der im *Hammond*-schen Atlas gedruckten Karte von *R.P. Harper* 2
- 2 Wasserfälle des Kydnos bei Tarsos: Photographie von Sibylle Pilhofer am 27. März 2006 5
- 3 Die kilikische Pforte: *W.M. Ramsay: The Cities of St. Paul. Their Influence on his Life and Thought. The Cities of Eastern Asia Minor*, London 1907, nach S. 108 7
- 4 Die *Via Tauri* wird noch heute frequentiert: Photographie von Sibylle Pilhofer am 27. März 2006 10
- 5 Syrien: *Nicholas G.L. Hammond: Atlas of the Greek and Roman World in Antiquity*, Park Ridge, New Jersey 1981, Karte 27: The Eastern Provinces, Scale 1 : 5,000,000, by *R.P. Harper*. Hinweis: Die wiedergegebene Abbildung bietet nur einen kleinen Ausschnitt aus der im *Hammondschen* Atlas gedruckten Karte von *R.P. Harper* 38
- 6 Plan von Damaskus: *Thomas Leisten: Art. Damaskos B. Perserzeit und Hellenismus, DNP 3 (1997), Sp. 294–297; der Plan hier Sp. 295–296* 41
- 7 Die Arabia: *Karl Schmitt-Korte: Die Nabatäer. Spuren einer arabischen Kultur der Antike*, Hannover 1976, S. 20, Abb. 6 64
- 8 Alte Ansicht von Antiochien: Entnommen aus *Rüdiger Geogräfe, Klaus Obermeier: Syrien. [Mit] Aufnahmen von Klaus Obermeier*, München 1995, S. 42 71

- 9 Photographie von Christiane Börstinghaus von der Exkursion des Jahres 2001, vgl. dazu unter http://www.antike-exkursion.de/orontes/index_orontes.html den Teil I, S. 14. Die Photographie stammt vom 6. September 2001 (Bild Nr. JBo1/3/34) 73
- 10 Die erste Missionsreise: *Henri Metzger*: Les routes de saint Paul dans l’Orient grec, CAB 4, Neuchatel/Paris ²1956, S. 13, Fig. 1: „Carte de la première mission.“ 77
- 11 Das pisidische Antiochien: Vgl. dazu den Band der Exkursion 2001 (im Netz unter www.antike-exkursion.de: Vom Orontes zum Hellespont. Türkei-Exkursion Sommersemester 2001, S. 35–57) 79
- 12 Galatien zur Zeit des Paulus: *Hartwin Brandt/Frank Kolb*: Lycia et Pamphylia. Eine römische Provinz im Südwesten Kleinasiens, Orbis Provinciarum o.Nr., Mainz 2005, Vorsatz vorne: Das Römische Reich Mitte des 2. Jh. n. Chr. (bearbeiteter Kartenausschnitt) 84
- 13 Die Route der zweiten Missionsreise: *Henri Metzger*: Les routes de Saint Paul dans l’Orient grec, CAB 4, Neuchatel/Paris ²1956, S. 23, Fig. 2: „Carte de la seconde mission.“ 103
- 14 Von Alexandria Troas nach Philippi: Karte aus *Nicholas G. L. Hammond [Hg.]*: Atlas of the Greek and Roman World in Antiquity, Park Ridge (New Jersey) 1981, Karte 6b, bearbeitet von *A. J. Graham* 107
- 15 Die *via Egnatia* nach Philippi: Photographie vom 2. Oktober 2005 von Philipp Pilhofer (210_1007.jpg) 111
- 16 Von Philippi nach Thessaloniki: Karte aus Philippi I 202: Der Weg des Paulus von Philippi nach Thessaloniki auf der *via Egnatia* (vgl. Apg 17,1) 113
- 17 Thessaloniki: Spolium in der Stadtmauer: *Massimo Vitti*: Η Πολεοδομική Εξέλιξη της Θεσσαλονίκης. Από την ίδρυσή της έως τον Γαλέριο, Βιβλιοθήκη της εν Αθήναις Αρχαιολογικής Εταιρείας 160, Athen 1996, Tafel 36 120
- 18 Ansicht von Thessaloniki: Photographie aus *N. K. Moutsopoulos*: Thessaloniki 1900–1917, [Thessaloniki] 1981, Abb. 64 auf S. 127 123

- 19 Der Verlauf der *Via Egnatia*: *N.G.L. Hammond*: Northern Greece, Thracian Coast and Propontis, Karte Nr. 12 in: *Nicholas G.L. Hammond [Hg.]*: Atlas of the Greek and Roman World in Antiquity, Park Ridge (New Jersey) 1981 (abgedruckt wird hier ein Ausschnitt aus der Hammondschen Karte) . . . 129
- 20 Die Umgebung von Korinth: *Nikos Papahatzis*: Das antike Korinth. Die Museen von Korinth, Isthmia und Sikyon, Athen 1984, S. 8/9 135
- 21 Die Inschrift des Erastus: Das Bild ist entnommen aus: Paulus in Griechenland. Übung mit Exkursion, [Greifswald] Sommersemester 1999, S. 74 (Photographie von Eva Ebel). Der Text ist im Netz zugänglich unter <http://www.antike-exkursion.de> 137
- 22 Das Bema von Korinth: *Winfried Elliger*: Mit Paulus unterwegs in Griechenland. Philippi, Thessaloniki, Athen, Korinth; erschienen Stuttgart 1998, S. 104, Abb. 43 139
- 23 Die Synagogen-Inschrift aus Korinth: Photographie von Philipp Pilhofer, aufgenommen bei unserer Griechenlandexkursion im Jahr 2005 am 9. Oktober 2005 im Museum in Korinth (222-2273.jpg) 140
- 24 Ephesos und Umgebung: *Franz Miltner*: Ephesos. Stadt der Artemis und des Johannes, Wien 1958 (erste Karte am Schluß des Bandes) 151
- 25 Der Tempel der Artemis von Ephesos heute: *Anton Bammer*: Das Heiligtum der Artemis von Ephesos, Graz 1984, Abb. 3 nach S. 36 154
- 26 Rekonstruktion des Artemistempels: *Anton Bammer*: Das Heiligtum der Artemis von Ephesos, Graz 1984, S. 221, Abb. 112 156
- 27 Das Portrait des Tiberius Claudius Aristion: *Hilke Thür [Hg.]*: „... und verschönerte die Stadt ...“ /... και κοσμήσαντα τὴν πόλιν ... Ein ephesischer Priester des Kaiserkultes in seinem Umfeld, ÖAI Sonderschriften 27, Wien 1997, S. 79 als Abb. 31b 158
- 28 Der Chronologie zweiter Teil: *Jürgen Becker*: Paulus. Der Apostel der Völker, Tübingen 1989, S. 276 185

- 29 Die Troas: *J.M. Cook: The Troad. An Archaeological and Topographical Study*, Oxford 1973 (Nachdr. 1999), S. 2, Abb. 1: „The Troad“ 214
- 30 Der Weg nach Rom: Ost-Abschnitt: *Heinz Warnecke: Paulus im Sturm. Über den Schiffbruch der Exegese und die Rettung des Apostels auf Kephallenia. Mit einem Geleitwort von Walther Hinz und einem Beitrag von Thomas Schirmacher*, Nürnberg 2000, S. 50: „Der Seeweg des Paulus von Caesarea bis Kreta“ 237
- 31 Der Weg nach Rom: West-Abschnitt: *Heinz Warnecke: Paulus im Sturm. Über den Schiffbruch der Exegese und die Rettung des Apostels auf Kephallenia. Mit einem Geleitwort von Walther Hinz und einem Beitrag von Thomas Schirmacher*, Nürnberg 2000, S. 89: „Die tatsächliche Route des Apostels Paulus während der Romfahrt“ 239

Literaturverzeichnis

1. Paulusbücher¹

- William Wrede*: Paulus, RV 1, Heft 5/6, Tübingen ²1907.
- Adolf Deissmann*: Paulus. Eine kultur- und religionsgeschichtliche Skizze, Tübingen 1911 (2., völlig neubearbeitete und vermehrte Auflage 1925).
- Ernst Lohmeyer*: Grundlagen paulinischer Theologie, BHTh 1, Tübingen 1929.
- Albert Schweitzer*: Die Mystik des Apostels Paulus, Tübingen 1930 (mit einer Einführung von Werner Georg Kümmel nachgedruckt als UTB 1091, Tübingen 1981).
- Arthur Darby Nock*: Paulus, Zürich und Leipzig 1940.²
- Hans-Joachim Schoeps*: Paulus. Die Theologie des Apostels im Lichte der jüdischen Religionsgeschichte, Tübingen 1959.
- Günther Bornkamm*: Paulus, UB 119, Stuttgart/Berlin/Köln/Mainz 1969.³
- Alfred Suhl*: Paulus und seine Briefe. Ein Beitrag zur paulinischen Chronologie, StNT 11, Gütersloh 1975.
- Jürgen Becker*: Paulus. Der Apostel der Völker, Tübingen 1989.
- E. P. Sanders*: Paulus. Eine Einführung. Aus dem Englischen übersetzt von Ekkehard Schöller, Stuttgart 1995.
- Martin Hengel* und *Anna Maria Schwemer*: Paulus zwischen Damaskus und Antiochien. Die unbekanntenen Jahre des Apostels, mit einem Beitrag von Ernst Axel Knauf, WUNT 108, Tübingen 1998.
- Alfred Suhl*: Die Briefe des Paulus. Eine Einführung, SBS 205, Stuttgart 2007.

2. Spezialliteratur⁴

- Rudolf Bultmann*: Der Stil der paulinischen Predigt und die kynisch-stoische Diatribe, FRLANT 13, Göttingen 1919 (Nachdruck 1984).
- Dieter Georgi*: Die Geschichte der Kollekte des Paulus für Jerusalem, ThF 38, Hamburg 1965 (Nachdruck Neukirchen-Vluyn 1994).

¹ Diese ordne ich nach dem Erscheinungsjahr.

² Die englische Originalfassung erschien 1938 in London unter dem Titel: St. Paul.

³ Ich benutze die dritte Auflage von 1976; seither sind mehrere unveränderte Neuauflagen erschienen.

⁴ Hier halte ich die chronologische Reihenfolge nicht für sinnvoll: Ich ordne nach dem Alphabet.

- Bernhard Heininger*: Im Dunstkreis der Magie: Paulus als Wundertäter nach der Apostelgeschichte, in: Biographie und Persönlichkeit des Paulus, WUNT 187, Tübingen 2006, S. 271–291.
- Bernhard Heininger*: Paulus als Visionär. Eine religionsgeschichtliche Studie, HBS 9, Freiburg usw. 1996.
- Martin Hengel*: Der vorchristliche Paulus, in: Paulus und das antike Judentum, WUNT 58, Tübingen 1991, S. 177–293.
- Ronald F. Hock*: The Social Context of Paul's Ministry. Tentmaking and Apostleship, Philadelphia 1980.
- Friedrich Wilhelm Horn [Hg.]*: Das Ende des Paulus. Historische, theologische und literaturgeschichtliche Aspekte, BZNW 106, Berlin/New York 2001.
- Ernst Käsemann*: Paulinische Perspektiven, Tübingen ²1972.
- Dietrich-Alex Koch*: Die Schrift als Zeuge des Evangeliums. Untersuchungen zur Verwendung und zum Verständnis der Schrift bei Paulus, BHTh 69, Tübingen 1986.
- Dietrich-Alex Koch*: Kollektenbericht, »Wir«-Bericht und Itinerar. Neue (?) Überlegungen zu einem alten Problem, NTS 45 (1999), S. 367–390.
- Karl Leo Noethlichs*: Der Jude Paulus – ein Tarser und Römer?, in: Rom und das himmlische Jerusalem. Die frühen Christen zwischen Anpassung und Ablehnung, hg.v. Raban von Haehling, Darmstadt 2000, S. 53–84.
- Albrecht Oepke*: Die Missionspredigt des Apostels Paulus. Eine biblisch-theologische und religionsgeschichtliche Untersuchung, MWF(L) 2, Leipzig 1920.
- Peter Pilhofer*:⁵ Philippi I. Die erste christliche Gemeinde Europas, WUNT 87, Tübingen 1995.
- Peter Pilhofer*: Was wußte Lukas über das pisisidische Antiochien? in: *ders.*: Die frühen Christen und ihre Welt. Greifswalder Aufsätze 1996–2001. Mit Beiträgen von Jens Börstinghaus und Eva Ebel, WUNT 145, Tübingen 2002, S. 113–122.
- Peter Pilhofer*: Antiochien und Philippi: Zwei römische Kolonien auf dem Weg des Paulus nach Spanien, in: *ders.*: Die frühen Christen und ihre Welt. Greifswalder Aufsätze 1996–2001. Mit Beiträgen von Jens Börstinghaus und Eva Ebel, WUNT 145, Tübingen 2002, S. 154–165.
- Peter Pilhofer*: Das Neue Testament und seine Welt. Eine Einführung, UTB 3363, Tübingen 2010.
- Peter Pilhofer*: Einer der 5984072? Zum römischen Bürgerrecht des Paulus, in: *ders.*: Neues aus der Welt der frühen Christen. Unter Mitarbeit von Jens Börstinghaus und Jutta Fischer, WMANT 195, Stuttgart 2011, S. 63–75.

⁵ Die verschiedenen Studien aus meiner Feder sind dem Erscheinungsjahr nach angeordnet.

- Peter Pilhofer*: Rechtfertigung aus Glauben. Das letzte Wort des Paulus, in: *ders.*: Neues aus der Welt der frühen Christen. Unter Mitarbeit von Jens Börstinghaus und Jutta Fischer, WMANT 195, Stuttgart 2011, S. 93–125.
- W.M. Ramsay*: The Cities of St. Paul. Their Influence on his Life and Thought. The Cities of Eastern Asia Minor, London 1907.
- Angelika Reichert*: Der Römerbrief als Gratwanderung. Eine Untersuchung zur Abfassungsproblematik, FRLANT 194, Göttingen 2001.
- Gerhard Sass*: Leben aus den Verheißungen. Traditionsgeschichtliche und biblisch-theologische Untersuchungen zur Rede von Gottes Verheißungen im Frühjudentum und beim Apostel Paulus, FRLANT 164, Göttingen 1995.

